

?????????? ???? ????? ?????? ????? ????? ?????????????????? ?? ???????????, ?? ???????????
????????, ?? ????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????? ?????? ????? ?????? ?? ????? ?????? ?????????????????? ??????. ????? ?????????? ?????
????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ??????????????, ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ????? ?????
????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ??????????, ?????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??????.

(?. ?????? 30, ?????????. 1-2)

2. ?? ????? 6, ????????????? 1, ??? ????? ????????? 77/388 ????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????,
???????? ?? ?????????????????? ?? «???????? ??????????» ????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ??
?????? ?????? ? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????-. ????? ??????????
?????? ?????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ????? ? ??????? ??, ?? ?????? ?? ? ? ??????????
???, ? ?????????????? ????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????? ? ??????
?? ? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ???? ??????????.

(?. ????????? 28-30, ?????????. 3)

3. ?? ????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? 77/388
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ????? ?????? ???????
????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???? ??????????
????????????? ?? ??????????????, ??????????????, ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???? ??????
????????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ? ??????????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????? ? ??????? ?????????? ?? ??????????????

?????????????????, ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????, ???
????????????, ?? ?????????? ? ?? ? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????. ? ??????????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ?????, ?? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ???? ??????????. ?? ??????????????, ??
????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ? ??????????
????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??????????????????
?? ?????? ?????????? ??' ?????? ?????? ?? ???? ??????????????. ????? ?????????, ?? ???????
????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
?????? ??????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
?????? ??????????????. ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???????
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????????????????? ??????
?????????????.

(?. ????????? 37-41, ?????????. 4)

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 27?? ?????????? 2005 (*)

«???? ?????? ????? ?? – ?????? 2, 5, 6 ??? 9 – ????????????? ????????????? ?????????????? ??
????? ?????? – ????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ??????????
??? ?? ?????????? – ??????? ?????????????? ?????? – ??????? ?????????????? – ?????? ??? ??????????
?????????????»

???? ????????? C?41/04,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
????????????????? ??? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ?????????? ??? 30??
?????????????? 2004, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 2 ?????????????????? 2004, ??? ??????????
??? ???????

Levob Verzekeringen BV,

OV Bank NV

?????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ?????????????? (?????? ??????),

?????????????? ??? ????? P. Jann, ?????????? ??????????, K. Schiemann (??????????), N. Colneric, J. N.
Cunha Rodrigues ??? E. Levits, ??????????,

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: K. Sztranc, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 24??
????????????????? 2005,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Levob Verzekeringen BV ??? OV Bank NV, ?????????????????????? ??? ??? J. van Dongen,
advocaat, ??? G. C. Bulk, adviseur, ??? ??? W. Nieuwenhuizen, belastingadviseur,

– ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. Sevenster ??? J. van Bakel, ??????
??? ??? M. de Grave,

– ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Ström van Lier ???
??? A. Weimar,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 12?? ?????? 2005,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2, ????????????? 1, 5, ????????????? 1, 6, ????????????? 1, ??? 9 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????: ????? ???????).

2 ? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????????????? Levob Verzekeringen BV ??? OV Bank NV (??? ?????: Levob) ??? ??? Staatssecretaris van Financien (????????????? ?????????????????) ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? Levob, ? ?????????????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? Levob ??? ?? ?????? ???.

?? ????????? ??????????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????:

«????? [????] ??????????????:

1. ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????.

2. ?? ?????????????? ??????????»

4 ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ??????????, «[?] “????????????? ?????????” ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????».

5 ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????:

«?? “????????? ??????????????” ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? 5.

[...]»

6 ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?????????:

«1. ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? [...]»

2. ?? ??????????:

[...]

?) ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ? ??? ?????????????? ?????????????? ???:

– [...]

???????? ????????????? ????????????? ????? ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? ?? FDP ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??????????????

14 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? FDP ?????????? ?????? ??????
????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? Levob ?????? ??? ??????????????

15 ?????????? ??? ? ?????????? ??? ? Levob ?????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam
????????????????? ?? ?????????? ??? 31?? ?????????????? 2001, ? Levob ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ??? ??????????
??? ??????????????, ? Levob ?????????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam ?????? ?????? ???
????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? «????????? ?????????????».
????? ?? Levob, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????

16 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

«1) ?) ?????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ?? ?????????????? ?? ??
????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ??????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??
????????????????? –????, ??? ?? ??? ??????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ???, ??? ??? ?????
????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????– ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????;

?) ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? (?
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ??????);

?) ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????? 9
??? ?????? ?????????? (????? ?????? ?????? ??? 6 ?????? 2002) ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? 1 ??? ??????
????????;

?) ?? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ???
???????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????;

2) ?) ?? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? 1? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ??????????
??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????;

?) ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? 9 ???
????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????? ? ?????????????? 1 ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ? ?????????????? 2;

?) ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????;

??? ??? ?????????????? ???????????

??? ??? ?????????? a? ??? ?? ??? ?????? ????????????

17 ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ???, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????
????, ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??, ??? ??? ?????????? ???, ?
????????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??? ? ?????????????????? ??????????????,
??? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????
???, ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ??????????????.

18 ???' ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????
????????????? ??????????, ?? ?????????? ???, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?, ?? ???????, ???
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? (????????? ??? 25??
????????????????? 1999, C-349/96, CPP, ?????????? 1999, ?. I-973, ??????? 27).

19 ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???
??? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????
????????????????? ? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ?
????????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????? ???, ???????????, ??, ?????? ??????????????
????????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? (??., ???
????? ?????????, ??? ?????????? ??? 2?? ?????? 1996, C-231/94, Faaborg-Gelting Linien, ??????????
1996, ?. I-2395, ?????????? 12 ??? 14, ??? ??? ?????????????????????? ?????????? CPP, ?????????? 28 ???
29).

20 ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????????, ??? ?? ?????? 2, ??????? 1, ???
?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ???, ?????????????, ? ?????? ???, ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ???
????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ???, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????
?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????, ?????
?? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? (??., ???' ????????????, ??? ??????????????????????
????????? CPP, ??????? 29).

21 ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????
????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????,
??? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????????????????? ??????????????????
?????????, ?? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
(????????????????????? ?????????? CPP, ??????? 30, ??? ?????????? ??? 15?? ?????? 2001, C-34/99,
Primback, ?????????? 2001, ?. I-3833, ??????? 45).

22 ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????????????????, ?????????????????
????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????, ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????.

23 ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 234 ??, ?????????? ???

???????? ?????????????? ????? ?????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
??' ??????. ???????, ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???
???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????

24 ????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????????????, ????? ?????????????? ?? **Gerechtshof**
te Amsterdam, ????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? **FDP** ??? ???
Levob ????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????
????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ??????????????, ????? ??????
????????????????? ? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????
?????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????
?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ??????????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ???
?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????

25 ?? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????, ??? ?????????????????? ??????????
??????, ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???, ??????????, ??? ???
????????????? ???, ??? ?????? ?????????????????? ??????????. ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ??
??? ?????????? ?????????????? ?????? (??., ??? ?????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????? **CPP**,
?????? 31).

26 ?????????, ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????
????' ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ???.

27 ?????????, ??? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? (??., ?????????? ??????, ??? ?????????????????????? ??????????
Faaborg-Gelting Linien, ?????? 14).

28 ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??
?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??
?????????????, ? ???????, ? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????? ?????????????? ?? ??????????????????

29 ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?? **Gerechtshof te Amsterdam** ?????? ?????????????
??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 6, ?????????????? 1, ???
?????? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???,
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????
????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????

30 ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???:

— ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???,
????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????????????????, ?????????????? ?????? ??????

????? ???? ???? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ????????, ??? ???? ????
????? ? ?????????? ?? ???? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????
?????? ???? ?????? ??? ???.

— ????? ?????????? ???? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????? ????? ?????????????? ?????
????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????
????????????? ??????.

— ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????
??? ??? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? «???????? ?????????????» ?????
????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?
????????? ???, ?? ??????? ??? ? ? ?????????? ???, ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????????????
????????? ??? ?? ??????????.

??? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ??????? ???????????????

31 ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ??????? ?????????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????
?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ??????? ??????????????.

32 ?? ??????????????, ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
?????????????, ?? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??????????????. ??? ? ?????????????? 1 ???
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ???????, ? ?????????????? ??? 2
????????????? ?????? ?????????? ??????????????????. ??????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ???????, ??
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???,
????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??????? [?., ??????? ??????, ??? ?????????? ??? 12??
?????? 2005, C-452/03, RAL (Channel Islands) ?.?., ??? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ???
?????????, ?????? 23 ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????].

33 ????? ?????? ?? ?????? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????? 9 ??? ??????
?????????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ??? ? ?????????????? 1 ?????????? ?????????????? ???
????????????? 2 ??? ?????????????? ??????. ?? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????
?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? 9, ??????????????
2- ?? ???, ?????????? ?????? ?????????????? 1 [????????????????????? ?????????? RAL (Channel Islands) ?.?.,
?????? 24 ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????].

34 ??? ?????? ?????, ??? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ??? ???????, ?? ?????????????????? ??????
(????????? ??? 15?? ?????????? 2001, C?108/00, SPI, ?????????? 2001, ? I-2361, ?????? 17).

35 ????? ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????.

36 ?? ??????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 9,
????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? «????????? ?????????????? ???
?????????????, ??????????????, ?????????? ??????????, ??????????????, ?????????? ??? ??????? ??????????????
?????????, ?????? ??? [...] ?????????????? ?????????????? ??? [...] ??????? ??????????????????». ?? ???????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????

????? ?? ?????????????? ?? «????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????» ??? ???
?????? ?? ?????????? ??????. ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
?????????????, ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????? ?????????? ????? ???
????????????? ??????????.

37 ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????
9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????,
????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????, ????? ??? ?????????
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ???
?????????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ? ?????????
?????, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????? ??????????
(????????? ??? 16?? ?????????????? 1997, C-145/96, von Hoffmann, ????????? 1997, ?. I-4857,
?????? 15).

38 ?? ??????????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????????,
??? ??????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??' ??????
????? ??? ?? ?????? ??????????????.

39 ?????? ??????????, ??? ??????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????.

40 ??????????, ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????.

41 ?????????????????? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????,
??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ???
?? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ???
?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????
????????? ??? ??????????????.

???? ??? ?????????? ??????????????

42 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ??? ?????????? ??????????????. ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????.

???? ??? ?????????????? ??????????

43 ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????.

???? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??
?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????:
????????????????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ?
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????

?????????, ???? ? ???? ??????? ???? ? ???? ??????????, ?????????? ???
???? ???? ???? ???? ?????????????? ? ???? ?????, ? ???? ???????, ???
???? ???? ?????? ? ?????????? ? ???? ???????, ? ???? ???? ????????? ?????
????????? ?????? ?????? ???? ?????? ???? ????????????????? ?????.

2) ????? ?????????? ???? ?????????? ??? ??? ?????? ? ???? ?????? ???
????????????? ???? ???? ?????????? ? ???? ????????????? ????????????? ????
????????????????? ???? ?????????????, ?????? ???? ????????? ???? ?????????? ? ???? ????
??? ???? ?????????????? ? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ? ?
?????????, ????? ???? ? ???? ?????????? ?????????? ?????.

3) ?? ????? 6, ????????????? 1, ??? ????? ????????? 77/388 ?????? ? ???? ?????????? ????
??? ?????? ???? ???? ?????? ??????, ???? ?????? ???? ?????? ???? ???? 2 ???
????????? ?????????????, ?????? ? ???? ?????????????? ? ? «?????? ??????????» ???
????????? ???? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ????
????????? ???? ?????????? ?????????????- ?????? ?????????? ?????? ???? , ?????????????
????? ?????????? ???? ? ?????? ???? , ? ???? ???? ? ? ? ?????????? ???? , ? ??????????
????? ?????? ????????????????? ?????????? ??? ? ? ?????????? ??????? ? ?????? ? ?
????????????? ?????????? ? ???? ?????????????? ?????????? ???? ? ? ??????????

4) ?? ????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????
77/388 ?????? ? ???? ?????????? ??? ??? ?????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????
????????? ?????????????, ???? ?????? ???? ?????? ?????? ? ? ?????? 3 ??? ??????????
?????????????, ???? ????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? ????????????? ?????? ???? ????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ???? ???? ?????????? ? ??????
????????? ???? ?????????????.

(?????????)

* ?????? ??????????????: ? ??????????.